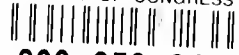


D 643

. A51

1919

LIBRARY OF CONGRESS



0 020 953 346 7

Hollinger Corp.

pH 8.5

D 643

.A51

1919

Copy 1

# Protocol to the Treaty of Peace with Germany

---

## MESSAGE FROM THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES

TRANSMITTING

A LETTER OF THE SECRETARY OF STATE

SUBMITTING A CERTIFIED COPY OF THE PROTOCOL TO THE  
TREATY OF PEACE WITH GERMANY, SIGNED AT  
VERSAILLES ON JUNE 28, 1919



D 643

.A51

1919

Copy 1

AUGUST 1, 1919.—Read; referred to the Committee on Foreign Relations  
and ordered to be printed

N. of ...  
1875 15 1919

21

## MESSAGE OF TRANSMITTAL.

---

*To the Senate:*

I have the honor to transmit to the Senate herewith, accompanied by a letter from the Secretary of State, a brief protocol to the Treaty of Peace with Germany. The certified copy which I transmit has just been received by the Department of State, and I am transmitting it without delay.

The protocol originated in a written interchange of views between the representatives of the Allied and Associated Powers and the representatives of Germany, as a result of which the representatives of Germany requested that certain explanations of methods and facilities which it was proposed should be accorded the German Government in the execution of the Treaty should be reduced to writing and signed by the powers signatory to the treaty, so as to form a definite and binding memorandum.

WOODROW WILSON.

THE WHITE HOUSE, 31 July, 1919.



## LETTER OF SUBMITTAL.

---

DEPARTMENT OF STATE,  
*Washington, July 31, 1919.*

*The President:*

I have the honor to deliver to you a certified copy of the protocol, executed at Versailles on the 28th day of June, 1919, by the High Contracting Parties to the Treaty of Peace signed on that day by plenipotentiaries of the Allied and Associated Powers and Germany, and intended to indicate precisely the conditions in which certain provisions of that Treaty are to be carried out.

The certified copy has just been received by the Department of State and I am forwarding it to you without delay.

Respectfully,

ROBERT LANSING.

The PRESIDENT,  
*The White House.*

## PROTOCOLE.

---

En vue de préciser les conditions dans lesquelles devront être exécutées certaines clauses du Traité signé à la date de ce jour, il est entendu entre les HAUTES PARTIES CONTRACTANTES que :

1° Une Commission sera nommée par les Principales Puissances alliées et associées pour surveiller la démolition des fortifications d'Héligoland en conformité du Traité. Cette Commission aura qualité pour décider quelle partie des ouvrages protégeant la côte contre les érosions de la mer doit être conservée et quelle partie doit être démolie ;

2° Les sommes que l'Allemagne aurait à rembourser à ses ressortissants pour les indemniser des parts d'intérêt qu'ils se trouveraient avoir dans les chemins de fer et les mines visés à l'alinéa 2 de l'article 156, seront portées au crédit de l'Allemagne à valoir sur les sommes dues au titre des réparations ;

3° La liste des personnes que, conformément à l'article 228, alinéa 2, l'Allemagne devra livrer aux Puissances alliées et associées, sera adressée au Gouvernement allemand dans le mois qui suivra la mise en vigueur du Traité ;

4° La Commission des réparations prévue à l'article 240 et aux paragraphes 2, 3 et 4 de l'Annexe IV ne pourra exiger la divulgation de secrets de fabrication ou d'autres renseignements confidentiels ;

5° Dès la signature du Traité et dans les quatre mois qui suivront, l'Allemagne aura la possibilité de présenter à l'examen des Puissances alliées et associées des documents et des propositions à l'effet de hâter le travail relatif aux réparations, d'abréger ainsi l'enquête et d'accélérer les décisions ;

6° Des poursuites seront exercées contre les personnes qui auraient commis des actes délictueux en ce qui concerne la liquidation des biens allemands, et les Puissances alliées et associées recevront les renseignements et preuves que le Gouvernement allemand pourra fournir à ce sujet.

Fait à Versailles, le vingt-huit juin mil neuf cent dix-neuf.



## PROTOCOL.

---

With a view to indicating precisely the conditions in which certain provisions of the Treaty of even date are to be carried out, it is agreed by the High Contracting Parties that:

(1) A Commission will be appointed by the Principal Allied and Associated Powers to supervise the destruction of the fortifications of Heligoland in accordance with the Treaty. This Commission will be authorized to decide what portion of the works protecting the coast from sea erosion are to be maintained and what portion must be destroyed;

(2) Sums reimbursed by Germany to German nationals to indemnify them in respect of the interests which they may be found to possess in the railways and mines referred to in the second paragraph of Article 156 shall be credited to Germany against the sums due by way of reparation;

(3) The list of persons to be handed over to the Allied and Associated Governments by Germany under the second paragraph of Article 228 shall be communicated to the German Government within a month from the coming into force of the Treaty;

(4) The Reparation Commission referred to in Article 240 and paragraphs 2, 3, and 4 of Annex IV cannot require trade secrets or other confidential information to be divulged;

(5) From the signature of the Treaty and within the ensuing four months Germany will be entitled to submit for examination by the Allied and Associated Powers documents and proposals in order to expedite the work connected with reparation, and thus to shorten the investigation and to accelerate the decisions;

(6) Proceedings will be taken against persons who have committed punishable offences in the liquidation of German property, and the Allied and Associated Powers will welcome any information or evidence which the German Government can furnish on this subject.

Done at Versailles, the twenty-eighth day of June, one thousand nine hundred and nineteen.

WOODROW WILSON.  
ROBERT LANSING.  
HENRY WHITE.  
E. M. HOUSE.  
TASKER H. BLISS.  
D. LLOYD GEORGE.  
A. BONAR LAW.  
MILNER.  
ARTHUR JAMES BALFOUR.  
GEORGE N. BARNES.  
CHAS. J. DOHERTY.  
ARTHUR L. SIFTON.

W. M. HUGHES.  
JOSEPH COOK.  
LOUIS BOTHA.  
J. G. SMUTS.  
W. F. MASSEY.  
ED. S. MONTAGU.  
GANGA SINGH, MAHARAJA DE  
BIKANER.  
G. CLEMENCEAU.  
S. PICHON.  
L. L. KLOTZ.  
ANDRÉ TARDIEU.

JULES CAMBON.  
 SIDNEY SONNINO.  
 IMPERIALI.  
 SILVIO CRESPI.  
 SAIONZI.  
 N. MAKINO.  
 S. CHINDA.  
 K. MATSUI.  
 H. LUCIN.  
 HYMANS.  
 J. VAN DEN HEUVEL.  
 EMILE VANDERVELDE.  
 ISMAEL MONTES.  
 CALOGERAS.  
 RODRIGO OCTAVIO.  
 ANTONIO S. DE BUSTAMANTE.  
 E. DORN Y DE ALSUA.  
 ELEFTHERIOS VENISELOS.  
 NICOLAS POLITIS.  
 JOAQUIN MENDEZ.  
 TERTULLIEN GUILBAUD.  
 M. RUSTEM HAIDAR.

ABDUL HADI AOUNI.  
 P. BONILLA.  
 C. D. B. KING.  
 SALVADOR CHAMORRO.  
 ANTONIO BURGOS.  
 C. G. CANDAMO.  
 I. J. PADEREWSKI.  
 ROMAN DMOWSKI.  
 AFFONSO COSTA.  
 AUGUSTO SOARES.  
 ION. I. C. BRATIANO.  
 GENERAL C. COANDA.  
 NIK. P. PACHITCH.  
 DR. ANTE TRUMBIC.  
 MIL. R. VESNITCH.  
 CHAROON.  
 TRAIKOS PRABANDHU.  
 KAREL KRAMAR.  
 DR. EDWARD BENES.  
 J. A. BUERO.  
 HERMANN MÜLLER.  
 DR. BELL.

Pour copie certifiée conforme:

Le Ministre des Affaires étrangères,

S. PICHON.



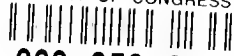
LIBRARY OF CONGRESS



0 020 953 346 7



LIBRARY OF CONGRESS



0 020 953 346 7